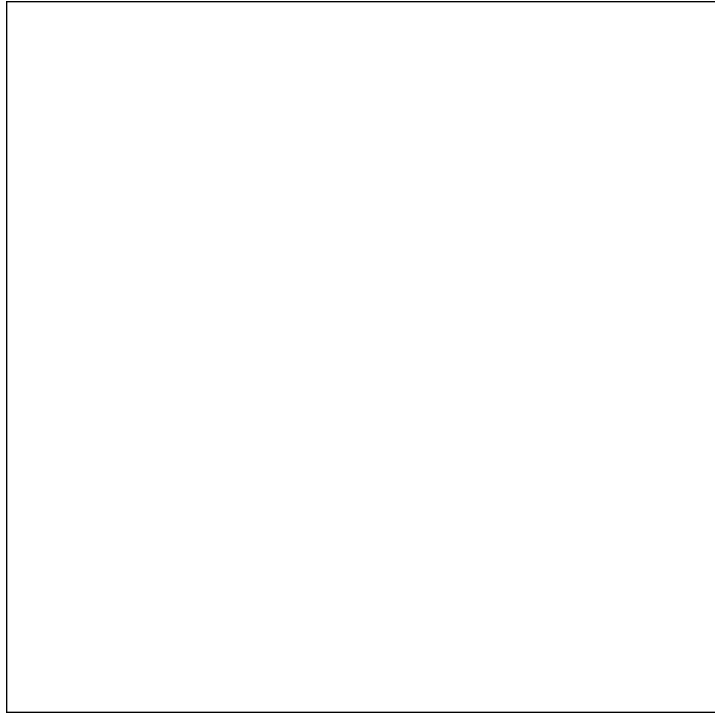




(imageless edition)

Rukia Nantale ✎
Benjamin Mitchley 🗣️
dohliam 📄
Cantonese 🗣️
Level 5 📖



香車桂亞



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

香車桂亞

Written by: Rukia Nantale
Illustrated by: Benjamin Mitchley
Translated by: dohliam

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.

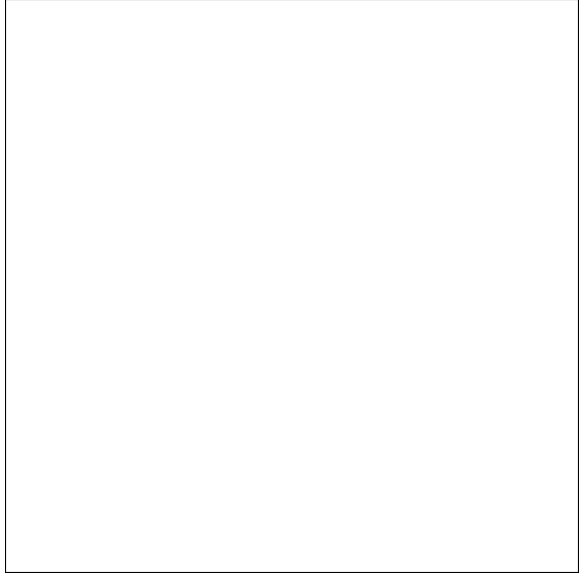


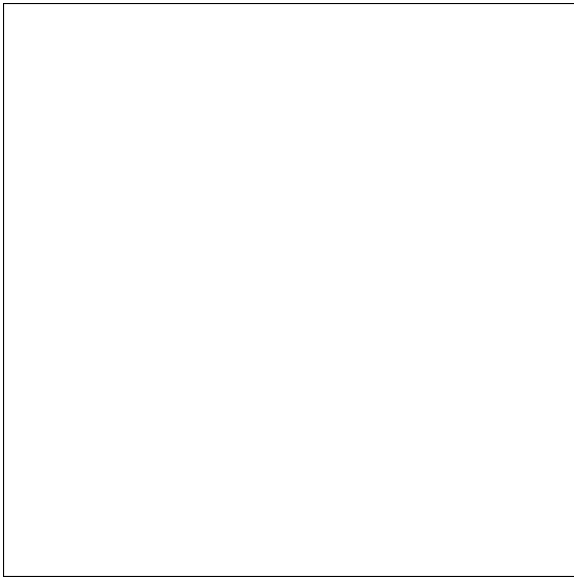
This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



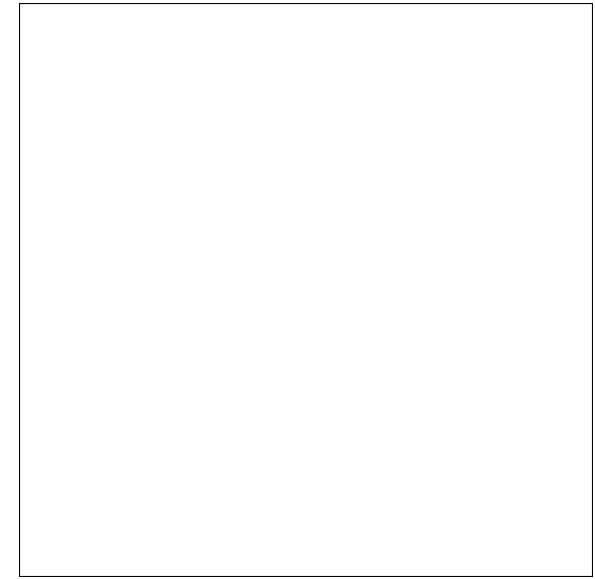
星卑桂亞嘅媽咪過身嘅時候，佢非常之傷心。星卑桂亞嘅爹哋盡咗全力照顧佢。過咗一排之後，佢哋就慢慢開心返，習慣咗冇星卑桂亞媽咪嘅生活。每日朝早，佢哋坐埋一齊，傾吓嚟緊呢日做乜。每日夜晚黑，佢哋一齊煮飯，然後一齊洗碗，星卑桂亞嘅爹哋仲會教佢做功課添。

有一日，星卑桂亞嘅爹地晏啲先返到屋企。佢一入門口就叫道：「乖囡，你喺邊度呀？」星卑桂亞走出嚟迎接爹地。但佢突然間停低咗，因為佢見到爹地拖緊第二個女人隻手。爹地笑住話：「阿女呀，嚟吖，我同你介紹一個好特別嘅人，佢叫做阿妮塔。」



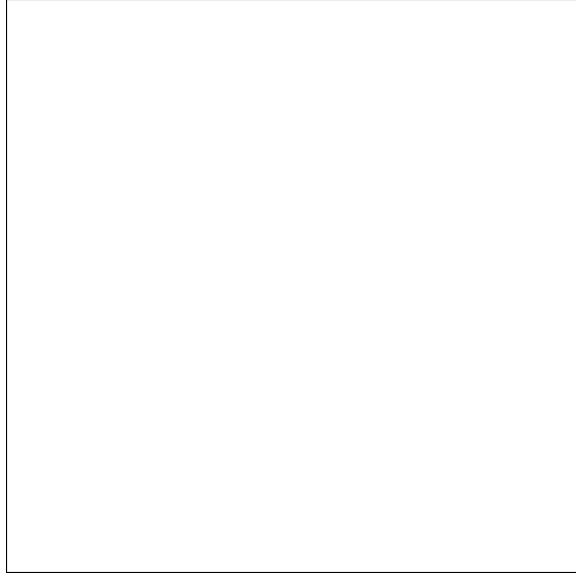


阿妮塔同星卑桂亞打咗招呼話：「你好，星卑桂亞！你爹哋同我講咗好多有關你嘅嘢。」佢冇同星卑桂亞微笑，亦都冇拖佢隻手。星卑桂亞嘅爹哋好開心，佢高高興興噉樣同佢講，如果佢哋三個人住埋一齊，一定會好幸福嘅。爹哋同星卑桂亞就話：「囡囡呀，我希望你可以接受阿妮塔成為你嘅媽咪。」

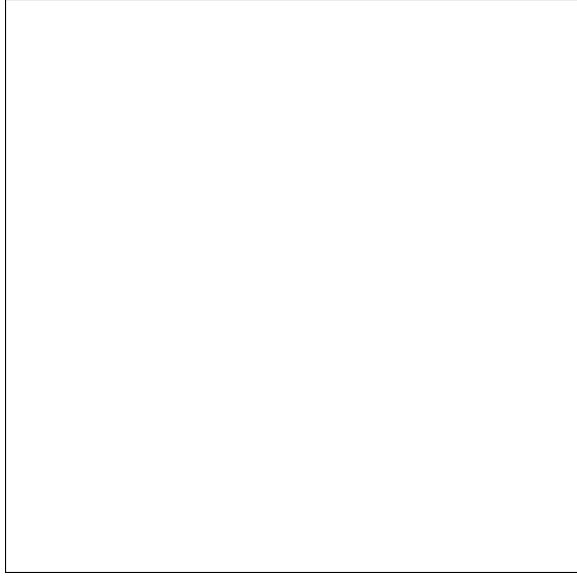


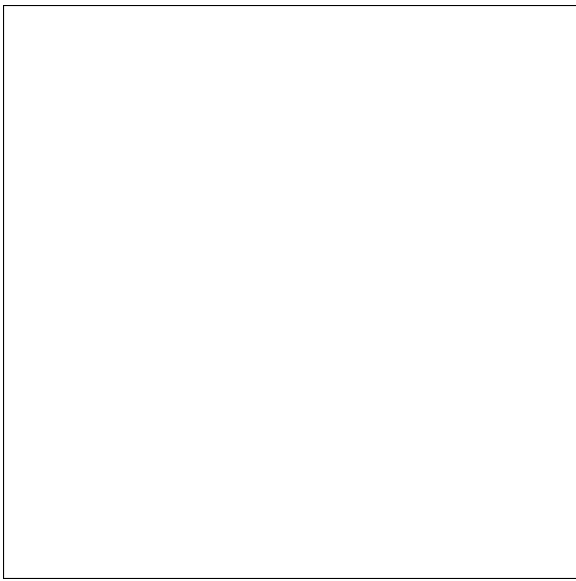
過咗幾日，阿妮塔邀請星卑桂亞，姑姑同姑姑嘅細路仔一齊嚟佢屋企食飯。呢餐真係好豐富呀！同埋啲啲都係星卑桂亞最鍾意食嘅嘢，人人都食到津津有味。食完飯，大人响屋企入面傾偈，班細路仔出到外面玩。星卑桂亞覺得好開心，自己變得更加勇敢嘞。佢決定冇幾耐以後就要返到屋企，同自己嘅爹哋、後母一齊住。

星卑桂亞嘅爹地每日都嚟探佢。有一日，佢同阿妮塔一齊嚟探佢。阿妮塔同星卑桂亞伸出咗隻手，佢喊住話：「我好對唔住你，小囡，我錯咗，你可唔可以再俾次機會我呀？」星卑桂亞望咗吓爹地，見到佢憂愁嘅面色。佢向前行咗一步，抱住咗阿妮塔。

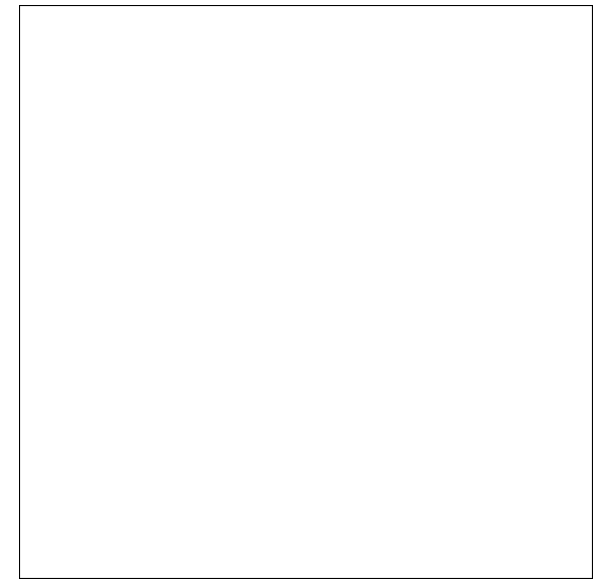


星卑桂亞嘅生活變咗。佢每日朝早冇時間陪爹地坐喺一齊傾偈。阿妮塔叫星卑桂亞做好多家務，星卑桂亞每日夜晚黑都癩拉拉，根本就冇時間做功課啦。佢一食完晚飯就瞓咗覺。唯一可以安慰吓佢就係媽咪留俾佢嘅彩色毛氈。星卑桂亞嘅爹地似乎冇意識到個女一啲都唔開心。



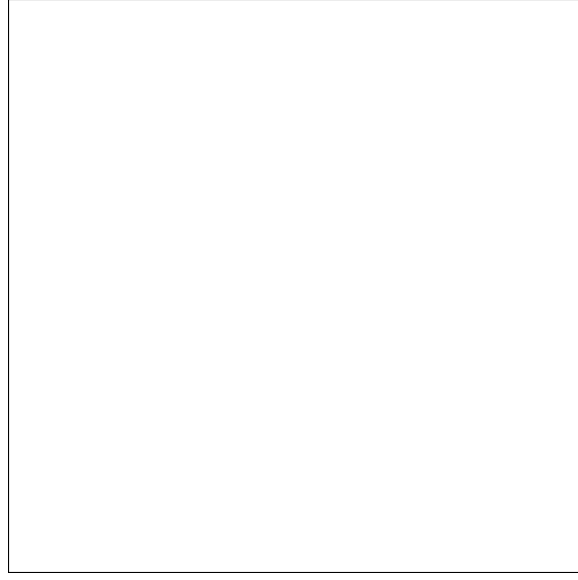


過咗幾個月，星卑桂亞嘅爹哋同佢講，佢要出埠一排。佢就話：「我要出差，我相信你哋會互相照顧對方嘅。」星卑桂亞耷低頭，但佢嘅爹哋都有留意到。阿妮塔乜都有講，佢都唔係幾開心。

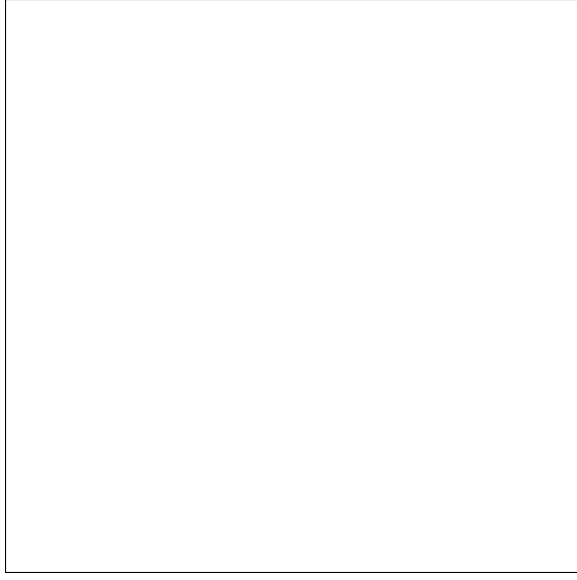


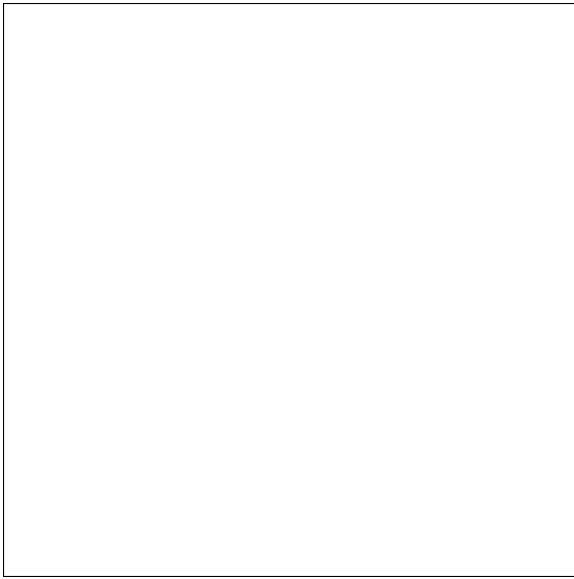
星卑桂亞正喺度同佢表兄弟姊妹一齊玩，但佢突然間見到遠處嘅爹哋。佢好驚爹哋會黐，於是乎就走到間屋入面匿埋。但係爹哋搵到佢，同佢講：「星卑桂亞，你自己搵到咗一個好完美嘅媽咪，佢又錫你又理解你。我為你感到驕傲，我好錫你。」佢哋商量咗之後就決定星卑桂亞可以同姑姑一齊住，想住幾耐就可以住幾耐。

星卑桂亞嘅爹地返到屋企，就發現星卑桂亞間房度空
寥寥。佢心情好沉重，就問阿妮塔發生咗咩事。阿
妮塔話星卑桂亞離家出走咗。佢解釋道：「我淨係想
佢尊敬吓我，但係我可能嚴格咗少少。」星卑桂亞嘅
爹地走咗出門，沿住小溪水去搵星卑桂亞。最尾佢去
咗妹妹條村，想問吓佢有冇見過星卑桂亞。

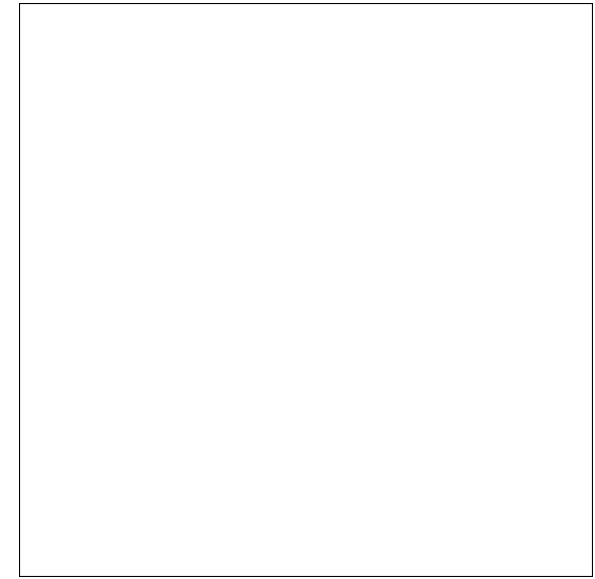


星卑桂亞嘅生活變得更加慘澹。如果星卑桂亞未做完
家務，又或者佢講些少抱怨嘅說話，阿妮塔就會打
佢。夜晚黑，阿妮塔多數都會食晒所有嘅餸菜，淨留
低少少餸頭餸尾俾星卑桂亞食。每日夜晚黑，星卑桂
亞都會喊住瞓著，佢只能緊緊抱住嗰條媽咪留低俾佢
嘅毛氈。





一日朝早，星卑桂亞晏咗起身。阿妮塔大聲鬧佢：
「你個死懶鬼！」佢由床上拉咗星卑桂亞落嚟。條毛
氈唔小心勾到一粒釘仔上面，搵爛咗。



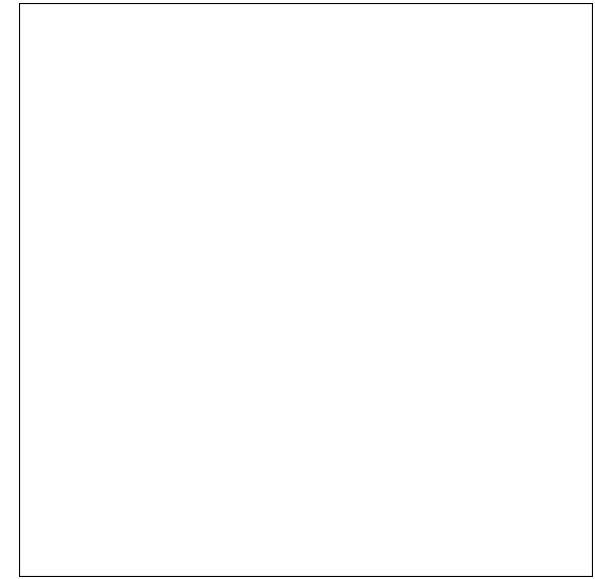
星卑桂亞嘅姑姑帶住佢返去自己屋企。佢幫星卑桂亞
煮咗好好味嘅餸菜，又幫佢鋪咗張床，等佢搵住媽
咪條毛氈瞓覺。嗰日夜晚黑，星卑桂亞又喊住瞓著
咗。不過呢次係心安嘅眼水。佢知道佢姑姑會照顧
佢。

嗰個女人擔高個頭望住棵樹上面。當佢見到星卑桂亞
同佢條彩色毛氈嘅時候，佢嚇咗一跳：「星卑桂亞，
我大佬個女！」其他女人又放低咗手中嘅嘢，幫星卑
桂亞由樹上面爬返落嚟。佢姑姑緊緊抱住佢，儘量安
慰佢。

星卑桂亞超唔開心，佢決定離家出走。佢帶住條毛氈
嘅碎片，包咗少少嘢食，沿住爹咗出差嘅路線離開咗
屋企。



天黑咁滯，星卑桂亞搵到棵生住喺小溪一邊嘅樹。佢爬咗上樹，喺樹枝上面馴低。佢一路唱歌，一路慢慢馴著咗：「媽咪，媽咪，媽咪，你離開咗我，離開咗我再又唔返嚟。爹哋再又唔愛我。媽咪，你幾時返嚟，你離開咗我……」



第二日朝早，星卑桂亞又唱咗呢首歌嚟。左近有班女人嚟到溪水邊洗衫，佢哋聽到樹上面傳嚟嘅歌聲，以為係風穿過樹葉嘅聲音啫，於是乎就冇擺喺心度，繼續洗衫。但係其中有一個女人留心聽住呢首歌。